

Amo

Chapter 4

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

שְׁמֹרֹן בְּהַר אֲשֶׁר הַבָּשָׁן פְּרוֹת הַזֶּה הַדְּבָר שְׁמֹעוּ 1
Samaria di-gunung yang Basan hai-lembu-lembu ini firman Dengarlah
[H8111](#) [H2022](#) [H1316](#) [H6510](#) [H2088](#) [H1697](#) [H8085](#)

הָאֹמְרֵת אֲבִיּוֹנִים הַרְצָצוֹת רַלִּים הַעֲשָׂקוֹת
yang-berkata orang-orang-miskin yang-meremukkan orang-orang-lemah yang-menindas
[H0559](#) [H0034](#) [H7533](#) [H1800](#) [H6231](#)

וְנִשְׁתָּהּ: וְנִשְׁתָּהּ הַבִּיאָה לְאֲדֹנֵיהֶם
dan-biarlah-kita-minum Bawalah kepada-tuan-tuan-mereka
[H8354](#) [H0935](#) [H0113](#)

"Dengarlah firman ini, hai lembu-lembu Basan, yang ada di gunung Samaria, yang memeras orang lemah, yang menginjak orang miskin, yang mengatakan kepada tuan-tuanmu: bawalah ke mari, supaya kita minum-minum!

בָּאִים יָמִים הַנְּהָה כִּי בְקִדְשׁוֹ יְהוָה אֲדֹנָי נִשְׁבַּע 2
datang hari-hari sesungguhnya bahwa demi-kekudusan-Nya TUHAN Tuhan Bersumpah
[H0935](#) [H3117](#) [H2009](#) [H6944](#) [H3069](#) [H0136](#) [H7650](#)

דִּוְגָה: בְּסִירֹת דִּוְגָה וְאֶחְרִיתֶכֶן בְּצַנֹּת אֶתְכֶם וְנִשָּׂא וְנִשָּׂא עֲלֵיכֶם
ikan dengan-kail-kail dan-keturunanmu dengan-kait kamu dan-Ia-akan-mengangkat atasmu
[H1729](#) [H0319](#) [H0853](#) [H5375](#)

Tuhan ALLAH telah bersumpah demi kekudusan-Nya: sesungguhnya, akan datang masanya bagimu, bahwa kamu diangkat dengan kait dan yang tertinggal di antara kamu dengan kail ikan.

וְהִשְׁלַכְתָּנָה וְהִשְׁלַכְתָּנָה נִגְדָה וְנִגְדָה אִשָּׁה תִצָּאנָה וּפְרָצִים 3
dan-kamu-akan-dibuang di-depannya wanita kamu-akan-keluar Dan-melalui-lobang-lobang
[H7993](#) [H5048](#) [H0802](#) [H3318](#) [H6556](#)

יְהוָה: יְהוָה נָאִם הַתְּרַמֶּנָה
TUHAN demikianlah-firman- ke-Harmon
[H3068](#) [H5002](#) [H2038](#)

Kamu akan keluar melalui belahan tembok, masing-masing lurus ke depan, dan kamu akan diseret ke arah Hermon," demikianlah firman TUHAN.

לְפֶשַׁע הַרְבֵּוּ הַגִּלְגָל וּפֶשַׁעוֹ בֵּית-אֵל בָּאוּ 4
untuk-berlaku-fasik perbanyaklah ke-Gilgal dan-berlakulah-fasik ke-Betel Datanglah
[H6586](#) [H1537](#) [H6586](#) [H1008](#) [H0935](#)

יָמִים לְשִׁלְשֵׁת זִבְחֵיכֶם לְבֹקֵר וְהִבִּיאִי
hari pada-setiap-tiga korban-korban-sembelihanmu pada-pagi-hari dan-bawalah
[H3117](#) [H7969](#) [H2077](#) [H1242](#) [H0935](#)

מֵעֲשָׂרְתֵיכֶם
persembahan-persepuluhanmu
[H4643](#)

"Datanglah ke Betel dan lakukanlah perbuatan jahat, ke Gilgal dan perhebatlah perbuatan jahat! Bawalah korban sembelihanmu pada waktu pagi, dan persembahkan persepuluhanmu pada hari yang ketiga!

נְדָבוֹת וְקָרְאוּ תוֹדָה מִחֲמִין וְקָטַר 5
 korban-korban-sukarela dan-serukanlah korban-ucapan-syukur dari-yang-beragi Dan-bakarlaha
[H5071](#) [H7121](#) [H8426](#)

יְהוָה: אֲדַנִּי נְאֻם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַהֲבַתְּם כֵּן כִּי הַשְׁמִיעוּ
 TUHAN Tuhan demikianlah-firman Israel hai-bani kamu-suka demikian karena siarkanlah
[H3069](#) [H0136](#) [H5002](#) [H3478](#) [H0157](#) [H8085](#)

Bakarlaha korban syukur dari roti yang beragi dan maklumkanlah persembahan-persembahan sukarela; siarkanlah itu! Sebab bukankah yang demikian kamu sukai, hai orang Israel?" demikianlah firman TUHAN.

עָרֶיכֶם בְּכֹל- שָׁנִים נְקִיוֹן לָכֶם נָתַתִּי אֲנִי וְגַם- 6
 kota-kotamu di-seluruh- gigi kebersihan kepadamu memberikan Aku Dan-juga-
[H3605](#) [H8127](#) [H5414](#) [H0589](#) [H1571](#)

עָרַי שָׁבַתְּם וְלֹא- מְקוֹמֵיכֶם בְּכֹל לֶחֶם וְחֶסֶר וְחָסֵר
 kepada-Ku kamu-kembali namun-tidak- tempat-tempatmu di-semua roti dan-kekurangan
[H5704](#) [H7725](#) [H3808](#) [H4725](#) [H3605](#) [H3899](#) [H2640](#)

יְהוָה: נְאֻם-
 TUHAN demikianlah-firman-
[H3068](#) [H5002](#)

"Sekalipun Aku ini telah memberi kepadamu gigi yang tidak disentuh makanan di segala kotamu dan kekurangan roti di segala tempat kediamanmu, namun kamu tidak berbalik kepada-Ku," demikianlah firman TUHAN.

בְּעוֹד שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים אֶת- מָכֶם מְנַעַתִּי אֲנֹכִי וְגַם- 7
 bulan tiga ketika-masih hujan - darimu menahan Aku Dan-juga
[H2320](#) [H7969](#) [H5750](#) [H1653](#) [H0853](#) [H4513](#) [H0595](#) [H1571](#)

אֶחָת עִיר וְעַל- עִיר אֶחָת עַל- וְהִמְטַרְתִּי לְקַצִּיר
 satu kota dan-atas- satu kota atas- dan-Aku-menurunkan-hujan menjelang-panen
[H0259](#) [H0259](#) [H4305](#)

תִּמְטָר לֹא אֲמַטִּיר חֲלָקָה אֶחָת תִּמְטָר חֲלָקָה אֲמַטִּיר לֹא
 dihujani tidak- yang- dan-ladang dihujani satu ladang Aku-menurunkan-hujan tidak
[H4305](#) [H3808](#) [H4305](#) [H0259](#) [H4305](#) [H3808](#)

עָלֶיהָ תִּיבֶשׁ:
 kering atasnya
[H3001](#)

"Aku pun telah menahan hujan dari padamu, ketika tiga bulan lagi sebelum panen; Aku menurunkan hujan ke atas kota yang satu dan tidak menurunkan hujan ke atas kota yang lain; ladang yang satu kehujanan, dan ladang, yang tidak kena hujan, menjadi kering;

וְנָעוּ שְׁתַּיִם שְׁלֹשׁ עָרִים אֶל- עִיר אֶחָת לְשִׁתּוֹת מַיִם 8
 Dan-terhuyung-huyung dua tiga kota ke- kota satu kota untuk-minum air
[H4325](#) [H8354](#) [H0259](#) [H0413](#) [H7969](#) [H8147](#) [H5128](#)

וְלֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא- שָׁבַתְּם עָרַי נְאֻם-
 dan-tidak mereka-kenyang namun-tidak- kamu-kembali kepada-Ku demikianlah-firman-
[H5002](#) [H5704](#) [H7725](#) [H3808](#) [H7646](#) [H3808](#)

יְהוָה:
 TUHAN
[H3068](#)

penduduk dua tiga kota pergi terhuyung-huyung ke satu kota untuk minum air, tetapi mereka tidak menjadi puas; namun kamu tidak berbalik kepada-Ku," demikianlah firman TUHAN.

הרבותּוּ וּבִיָּרְקוֹן בְּשֶׂדֶפֶן אַתְּכֶם הַכִּיתִי 9
 banyaknya dan-dengan-penyakit-kuning dengan-penyakit-kering kamu Aku-memukul
[H3420](#) [H0853](#) [H5221](#)

וּתְאֵנִים וְכַרְמֵיכֶם גְּבוּלֵיכֶם
 dan-pohon-pohon-aramu dan-kebun-kebun-anggurmu kebun-kebunmu
[H8384](#) [H3754](#) [H1593](#)

עָדִי שְׁבַתְּם וְלֹא־ הַגִּזְּם יֹאכַל וְזֵיתֵיכֶם
 kepada-Ku kamu-kembali namun-tidak- belalang dimakan dan-pohon-pohon-zaitunmu
[H5704](#) [H7725](#) [H3808](#) [H1501](#) [H0398](#) [H2132](#)

ס יְהוָה: נְאֻם־
 ׀ TUHAN demikianlah-firman-
[H3068](#) [H5002](#)

"Aku telah memukul kamu dengan hama dan penyakit gandum, telah melayukan taman-tamanmu dan kebun-kebun anggurmu, pohon-pohon ara dan pohon-pohon zaitunmu dimakan habis oleh belalang, namun kamu tidak berbalik kepada-Ku," demikianlah firman TUHAN.

בְּחֶרֶב הֲרַגְתִּי מִצְרַיִם בְּדַרְדָּר וָיָבַח בְּכֶם שְׁלַחְתִּי 10
 dengan-pedang Aku-membunuh Mesir menurut-cara wabah di-antaramu Aku-mengirim
[H2719](#) [H2026](#) [H4714](#) [H1870](#) [H1698](#) [H7971](#)

בְּאֵשׁ וְאֵעָלָה סוּסֵיכֶם שְׂבִי עִם בְּחֹרֵיכֶם
 bau-busuk dan-Aku-membuat-naik kuda-kudamu penawanan bersama teruna-terunamu
[H0889](#) [H5927](#) [H0970](#)

עָדִי שְׁבַתְּם וְלֹא־ וּבְאֲפֻכֶם מַחֲנֵיכֶם
 kepada-Ku kamu-kembali namun-tidak- ke-dalam-hidungmu perkemahan-perkemahanmu
[H5704](#) [H7725](#) [H3808](#) [H0639](#) [H4264](#)

ס יְהוָה: נְאֻם־
 ׀ TUHAN demikianlah-firman-
[H3068](#) [H5002](#)

"Aku telah melepas penyakit sampar ke antaramu seperti kepada orang Mesir; Aku telah membunuh terunamu dengan pedang pada waktu kudamu dijarah; Aku telah membuat bau busuk perkemahanmu tercium oleh hidungmu; namun kamu tidak berbalik kepada-Ku," demikianlah firman TUHAN.

סְדוֹם אֶת־ אֱלֹהִים כְּמֹהַפְכֶת בְּכֶם הֲפַכְתִּי 11
 Sodom - Allah seperti-penunggangbalikan di-antaramu Aku-menunggangbalikkan
[H5467](#) [H0853](#) [H0430](#) [H4114](#) [H2015](#)

מִשְׂרָפָה מִצָּל כְּאוֹד וַתְּהִי עֲמֹרָה וְאֶת־
 dari-kebakaran yang-direnggut seperti-puntung dan-kamu-menjadi Gomora dan-
[H8316](#) [H5337](#) [H0181](#) [H1961](#) [H6017](#) [H0853](#)

ס יְהוָה: נְאֻם־ עָדִי שְׁבַתְּם וְלֹא־
 ׀ TUHAN demikianlah-firman- kepada-Ku kamu-kembali namun-tidak-
[H3068](#) [H5002](#) [H5704](#) [H7725](#) [H3808](#)

"Aku telah menjungkirbalikkan kota-kota di antara kamu, seperti Allah menjungkirbalikkan Sodom dan Gomora, sehingga kamu menjadi seperti puntung yang ditarik dari kebakaran, namun kamu tidak berbalik kepada-Ku," demikianlah firman TUHAN.

נָאֵת כִּי- עָקַב יִשְׂרָאֵל לְךָ אֶעֱשֶׂה- כֹּה לָכֵן 12
 ini bahwa- oleh-karena hai-Israel kepadamu Aku-akan-perbuat- demikianlah Sebab-itu
[H2063](#) [H6118](#) [H3478](#)

יִשְׂרָאֵל: אֱלֹהֶיךָ לְקִרְאתִי- הֲכֹן לְךָ אֶעֱשֶׂה-
 hai-Israel Allahmu untuk-bertemu- bersiaplah kepadamu Aku-akan-perbuat-
[H3478](#) [H0430](#) [H7125](#)

"Sebab itu demikianlah akan Kulakukan kepadamu, hai Israel. -- Oleh karena Aku akan melakukan yang demikian kepadamu, maka bersiaplah untuk bertemu dengan Allahmu, hai Israel!"

רוּחַ וּבָרָא הַרִים יוֹצֵר הִנֵּה כִּי 13
 angin dan-yang-menciptakan gunung-gunung yang-membentuk sesungguhnya Karena
[H7307](#) [H2022](#) [H3335](#) [H2009](#)

עִיִּפָּה שָׁחַר עָשָׂה שִׁחוּ מֵה- לְאָדָם וּמְגִיד
 kegelapan fajar yang-membuat pikiran-Nya apa- kepada-manusia dan-yang-memberitahukan
[H5890](#) [H7837](#) [H7808](#) [H4100](#) [H0120](#) [H5046](#)

צְבָאוֹת אֱלֹהֵי- יְהוָה אֲרֶץ בְּמֹתֵי עַל- וְהָרָד
 bala-tentara Allah- TUHAN bumi ketinggian-ketinggian di-atas- dan-yang-berjalan
[H0430](#) [H3068](#) [H0776](#) [H1116](#) [H1869](#)

ס שְׁמוֹ: 11 nama-Nya
[H8034](#)

Sebab sesungguhnya, Dia yang membentuk gunung-gunung dan menciptakan angin, yang memberitahukan kepada manusia apa yang dipikirkan-Nya, yang membuat fajar dan kegelapan dan yang berjejak di atas bukit-bukit bumi -- TUHAN, Allah semesta alam, itulah nama-Nya.